

**EKOGRAFIK GIDATUTA ETA HUTSAK LAGUNDUTA, BULARREKO LESIOA
ERAUZTEKO BAIMEN INFORMATUA****CONSENTIMIENTO INFORMADO PARA EXTIRPACIÓN ECOGUIADA DE LESIÓN MAMARIA
ASISTIDA POR VACÍO****A. IDENTIFIKAZIOA:**MEDIKU ARDURADUNAREN IZENA:
..... Data:**B. INFORMAZIOA:**

- Ekografiak gidatutako eta hutsak lagundutako erauzetan, bularreko lesioa erazten da kirurgia erabili gabe; horretarako, orratz lodi bat erabiltzen da, eta hutsaren bidez xurgatzeko sistemak laguntzen du. Orratza lesiora bideratzeko, ekografia erabiltzen da, irudi-sistema den aldetik.
- Prozedurak irauten duen aldian, ohatila batean etzanda egongo zara, ahoz gora edo alboka.
- Ziztatu behar den ingurua identifikatutakoan eta kokatutakoan, anestesia lokala emango dizute. Ondoren, ebaki txiki bat egingo dizute larruazalean, eta orratza sartuko dute erazuzi behar den ingururaino.
- Jarraian, lesioaren laginak hartuko dira, erabat erazuzi arte. Prozedurak 30-45 minutu irauten du. Horren ostean, bularra konprimatuko dizugu erazuzteta-inguruan, 10-15 bat minutu, hematoma handia ez sortzeko. Geroago, poltsa bete izotz jarriko dizute, eta ekografia-gelatik kanpo itzarongo duzu. Ziztada egin eta 45-60 minutu igarotakoan, kontsultara itzuliko zara, eta bertan, ziztadak eragindako zauria aztertuko dizugu.

C. ARRISKUAK ETA KONPLIKAZIOAK:

- Anestesiko lokalak haiekiko alergia duten pazienteengan erabiltzen badira, konplikazioak sor daitezke; arinak izan daitezke, baina baita oso larriak ere. Alergia-aurrekaririk baduzu, esan egin behar diguzu. Aurrekari horiek kontuan hartuta erabakiko dugu zer beste aukera dagoen.
- Ziztadak hematoma sortu ohi du bularrean. Eskuarki, hematoma txikia izaten da eta berez desagertzen da egun gutxitan.
- Koagulazioan asaldurak dituzten pazienteen kasuan, antikoagulatzaileak hartzen badituzte (Sintrom®), koagulazioa zuzendu behar da erazuzteta egin AURRETIK. Koagulazioan asaldurak badituzu edo antikoagulatzaileak hartzen badituzu, esan diezaguzu.

OSPITALEAK BEHAR DIREN BITARTEKOAK IZANGO DITU
PREST, GERTA DAITEZKEEN KONPLIKAZIOAK TRATATZEKO.**D. ESAN IEZAGUZU:**

Halakorik baduzu, esan behar diguzu: medikamentuekiko alergia, koagulazioaren asaldurak, bihotz-biriketako gaixotasunak, protesiak, taupada-markagailuak, egungo medikazioa, edo beste edozein kontu; izan ere, arriskuen edo konplikazioen maiztasuna edo larritasuna handiagoa izan daiteke haien eraginez.

E. ARRISKU PERTSONALAK:

Egoera pertsonal jakin batzuek eta gaixotasunek (diabetesa, arteria-hipertentsioa, anemia...) arriskuen edo konplikazioen maiztasuna edo larritasuna areagotu dezakete. Medikuek eman dizu zure kasuan dauden arrisku zehatzen berri.

F. ORDEZKO AUKERAK:

Bularrean antzemandako lesioa behin betiko erazuzteko, interbentzio kirurgikoa egin daiteke. Egingo dizuten ziztadak lesioa erazuzteko aukera ematen du, baina interbentzio kirurgikorik egin gabe. Dokumentu hau sinatu baino lehen, zure kasuari buruzko informazio gehiago nahi izanez gero, galdetu. Atsegin handiz arreta emango dizugu.

A. IDENTIFICACIÓN:NOMBRE DEL MEDICO RESPONSABLE:
..... Fecha:**B. INFORMACIÓN:**

- La Extirpación Ecoguiada Asistida por Vacío consiste en extirpar una lesión de la mama sin utilizar cirugía, mediante una aguja gruesa asistida por sistema de aspiración por vacío. Para dirigir la aguja a la lesión se utiliza la ecografía como sistema de imagen.
- Durante el procedimiento usted estará tumbada boca arriba o de costado sobre una camilla.
- Una vez identificada y localizada la zona que debe ser puncionada, se le administrará anestesia local. Posteriormente, tras realizar un pequeño corte en la piel se introduce la aguja hasta la zona a extirpar.
- A continuación, se procederá a la toma de múltiples muestras de la lesión hasta su extirpación. La técnica dura aproximadamente 30-45 minutos. A continuación, procederemos a comprimir su mama en el punto de la extirpación durante 10 – 15 minutos con el fin de evitar la formación de un hematoma importante. Posteriormente, se le colocará una bolsa con hielo y deberá esperar fuera de la sala de ecografía. Transcurridos otros 45 – 60 minutos después de la punción, volverá a nuestra consulta donde se le revisará el estado de la herida producida por la punción.

C. RIESGOS Y COMPLICACIONES:

- La utilización de anestésicos locales en pacientes alérgicos puede dar lugar a complicaciones que pueden ir desde leves a muy graves. Si tiene usted antecedentes alérgicos debe comunicárnoslo. En función de dichos antecedentes decidiremos posibles alternativas.
- La punción suele producir hematoma en la mama. Habitualmente, el hematoma producido suele ser pequeño y se resuelve espontáneamente en pocos días.
- En pacientes con alteración de la coagulación en tratamiento con anticoagulantes (Sintrom) debe corregirse la coagulación ANTES de proceder a la realización de la extirpación. Avísenos si tiene alteración de la coagulación o tratamiento anticoagulante.

EL HOSPITAL PONDRÁ A SU DISPOSICIÓN LOS MEDIOS
NECESARIOS PARA TRATAR ESTAS POSIBLES
COMPLICACIONES.**D. AVÍSENO:**

Es necesario que nos advierta de posibles alergias medicamentosas, alteraciones de la coagulación, enfermedades cardiopulmonares, existencia de prótesis, marcapasos, medicaciones actuales o cualquier otra circunstancia, ya que pueden aumentar la frecuencia o la gravedad de riesgos o complicaciones.

E. RIESGOS PERSONALIZADOS:

Algunas circunstancias personales específicas y enfermedades (diabetes, hipertensión arterial, anemia,...) pueden aumentar la frecuencia o gravedad de riesgos o complicaciones. Su médico le ha informado acerca de los riesgos específicos en su caso.

F. ALTERNATIVAS:

La extirpación definitiva de la lesión detectada en su mama puede realizarse mediante una intervención quirúrgica. La punción que se le va a realizar, puede permitir la extirpación de la misma sin necesidad de cirugía. Si antes de firmar este documento, desea más información de su caso concreto, no dude en preguntarnos. Le atenderemos con mucho gusto.

DOKUMENTU HAU SINATZEN DUT ONGI IRAKURRI OSTEAN ETA NIRE ZALANTZAK GALDETU ETA ARGITZEKO AUKERA IZAN OSTEAN. BERAZ, ZER EGIN BEHAR DIDATEN ULERTU ONDOREN, ITXARON DAITEZKEEN EMAITZEN ETA HORTIK ERAGIN DAITEZKEEN ARRISKUEN BERRI IZAN ONDOREN

FIRMO ESTE DOCUMENTO DESPUÉS DE HABERLO LEÍDO Y HABER TENIDO LA OPORTUNIDAD DE PREGUNTAR Y ACLARAR MIS DUDAS. POR TANTO, DESPUÉS DE HABER ENTENDIDO LO QUE SE ME VA A HACER, LOS RESULTADOS ESPERADOS Y LOS RIESGOS QUE DE TODO ELLO PUEDAN DERIVARSE.

Pazientea/ El Paciente**Pazientearen izen-abizenak**Nombre, dos apellidos
.....**Sinadura eta data**

Firma y fecha

Medikua/El/La Médico**Medikuaren izen-abizenak eta elkargokide-zk.**Nombre, dos apellidos y nº de colegiado del/de la médico/a
.....**Sinadura eta data**

Firma y fecha

Ordezkarria: adingabekorik edo pazientearen ezgaitasunik egotekotan / Representante: en caso de incapacidad del paciente o menor de edad**Legezko ordezkarriaren izen-abizenak, NAN eta ahaidetasuna**Nombre, dos apellidos, DNI y parentesco del representante legal
.....**Sinadura eta data**

Firma y fecha

Pazientearen edo legezko ordezkarriaren ATZERA EGITEA / DESISTIMIENTO del paciente o representante legal**Adierazitako prozedurapean EZ JARTZEAREN irismena eta arriskuak ulertzen ditut. Eta halako baldintzetan atzera egiteko eskubidea egikaritzen dut.**Comprendo el alcance y los riesgos de NO SOMETERME al procedimiento indicado. Y en tales condiciones ejerzo mi derecho de desistimiento
.....**Sinadura eta data**

Firma y fecha